

2

Musik, Photographie, Film, Kunst – 1995 in den Kulturinstitutionen der Stadt Luxemburg

Ein Programmüberblick von Simone Beck



5

Le théâtre en 1995

par Ben Fayot

8

Ein Geschichtsmuseum in historischen Kulissen

Das alte Refugium des Orval-Klosters und die angrenzenden Gebäude

Als der Schöffenrat der Stadt Luxemburg im Jahre 1986 beschloß, eine Forschungs- und Erinnerungsstätte über die mehr als tausendjährige Geschichte unserer Hauptstadt ins Leben zu rufen, schien den politisch Verantwortlichen ein historischer Gebäudekomplex im Kern der Altstadt wie geschaffen für ein solches Unterfangen. Denn die vier Häuser, von denen die Rede ist, liegen innerhalb des ersten Festungsgürtels, direkt an jenem Haupttouristenpfad, der vom großherzoglichen Palast zur Sankt-Michaels-Kirche und zur Corniche führt.

Um den historischen Charakter des Gebäudekomplexes am be-



sten zur Geltung zu bringen, sehen die Pläne ein vertikales Museumskonzept vor, das den künftigen Besuchern, vor allem durch die Installierung eines großflächigen Panoramalifts, die Möglichkeit gibt, gleichzeitig die Baugeschichte dieser Häuser zu studieren und sich zudem in den verschiedenen Abteilungen des Museums mit den wichtigsten Stufen der Geschichte der Stadt vertraut zu machen.

Eine Dokumentation von Danièle Wagener.

13

Les refuges d'abbayes dans la ville, vestiges du passé

„Lors des guerres incessantes du 17^e siècle, disposer d'un lieu sûr à l'intérieur de la place forte devenait une nécessité.“

Un aperçu historique de Guy Thewes.



16

Klösterliche Zufluchtstätten in Luxemburg

Ein „Abreißkalender“ von Batty Weber aus dem Jahre 1937.

I-VIII

**pages intercalées
Di giel Säiten**

- L'Association Alzheimer Luxembourg se présente
- Aperçu sur les crèches municipales
- La commission consultative pour étrangers de la ville de Luxembourg
- Office social
- Bibliothèque municipale: Nouvelles acquisitions



17

Les affres d'Orval à Luxembourg lors de la Révolution française (1792-1799)

Une documentation historique établie par Albert Decker.

22

Le fonds des manuscrits du refuge d'Orval

par Blanche Weicherding-Goergen

24

Les pastorales de frère Abraham, tempori belli cum Gallis

par Lucien Kayser

26

Wéi et riwer war

„Vläicht wëssen zënter e puer Méint e puer Jonker méi, firwat datt d'Stad eng Avenue du X Septembre huet. Mä 't as ze fäerten, datt an zwanzeg Joer mol kee méi freet, firwat se sou heescht; a firwat mer aus der Stad räus, op Arel zou, déi komesch Kilometersteng vun der Voie de la Libération stoen hun. Seguer de Mënsch, deen eppes erlieft huet, vergësst. Déi, déi näischt erlieft hun, bräuche souwisou näischt ze verhalen; mengen se.“

50 Joer Libération aus der Siicht vum Josy Braun.



29

Stater Chronik

- 50 Joer Libération
- Zum Gedenken: Emile Schaus † und Boy Konen †

31

Rosemarie Kieffer, adieu

par Paul Lanners

32

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Henri Beck

33

Trésors du Musée J.-P. Pescatore

par Georgette Bisdorff

Ons Stad Nr 47 - décembre 1994

Périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg paraissant 3 fois par an

Conception générale: Henri Beck
Coordination: René Clesse
Photos: IMEDIA, Marcel Schroeder, Wolfgang Osterheld
© Photothèque de la Ville de Luxembourg (Ch. Bernhoeft, B. Fischer, D. Kuhn, Th. Mey, Ed. Kutter, F. Buny, R. Faber, J.-P. Fiedler, R. Schaefer)
Dessins: Andreas Wagner
Layout: Dieter Wagner

Tirage: 41.500 exemplaires
Distribution gratuite à tous les ménages de la Ville de Luxembourg
La revue ne peut être vendue.

Photocomposition: Imprimerie Joseph Beffort, Luxembourg
Imprimé sur les presses de l'Imprimerie St-Paul S.A., Luxembourg